

Isa

Chapter 41

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

יְהוָה	יַדְבָּרוּ	אֶזְבָּר	יְגִשּׁוּ	כֹחַ	יַחֲלִיפוּ	וּלְאֻמִּים	אֵיִם	אֲלוֹ	הַחֲרִישׁוּ	1
एक-साथ	बोलें	तब	निकट-आएं	शक्ति	नए-करें	और-जातियाँ	टापू	मेरे-साम्हने	चुप-रहो	
	H1696		H5066		H2498	H3816	H0339	H0413		
								נִקְרָהּ:	לְנַשְׁטָהּ	
								निकट-आएं-हम	को-न्याय	
								H7126	H4941	

यहोवा कहा करता है, “सुदूरवर्ती देशों, चुप रहो और मेरे पास आओ! जातियों, फिर से सुदृढ़ बनो। मेरे पास आओ और मुझसे बातें करो। आपस में मिल कर हम निश्चय करें कि उचित क्या है।

וּמְלָכִים	גּוֹיִם	לְפָנָיו	יִגֹּן	לְרַגְלוֹ	יִקְרָאָהוּ	צָדִק	מִמְזֻזָּח	הַעִיר	מִי	2
और-राजाओं	जातियों	उसके-आगे	देता-है	पैर-अपने-के-पास	बुलाता-है-उसे	धार्मिकता	से-पूर्व	जगाया	किसने	
H4428		H6440	H5414	H7272	H7121	H6664	H4217	H5782	H4310	
			קִשְׁתּוֹ:	נָדָה	כְּקֶשׁ	חֲרָבוֹ	כְּעֶפְרָ	יָתֵן	וְיָרָה	
			धनुष-उसकी	उड़ाया-गया	जैसे-भूसा	तलवार-उसकी	जैसे-धूल	देता-है	वश-में-करता-है	
			H7198	H5086	H7179	H2719	H6083	H5414		

किसने उस विजेता को जगाया है, जो पूर्व से आयेगा कौन उससे दूसरे देशों को हरवाता और राजाओं को अधीन कर देता कौन उसकी तलवारों को इतना बढ़ा देता है कि वे इतनी असंख्य हो जाती जितनी रेत—कण होते हैं कौन उसके धनुषों को इतना असंख्य कर देता जितना भूसे के छिलके होते हैं

יְבוּאָ:	לֹא	בְּרַגְלָיו	אֶרֶח	שְׁלֹום	יַעֲבֹר	יִרְדָּם	3
आता-है	नहीं	से-पैरों-अपने	मार्ग	शान्ति-से	पार-हीता-है	पीछा-करता-है-उन्हें	
H0935	H3808	H7272	H0734	H7965		H7291	

यह व्यक्ति पीछा करेगा और उन राष्ट्रों का पीछा बिना हानि उठाये करता रहेगा और ऐसे उन स्थानों तक जायेगा जहाँ वह पहले कभी गया ही नहीं।

וְאֵת-	רִאשׁוֹן	יְהוָה	אֲנִי	מֵרֵאשׁ	הַדְּרוֹת	קָרָא	וְעָשָׂה	פְּעֵל	מִי-	4
और-के-साथ-	पहला	यहोवा	मैं	से-आदि	पीढ़ियों	बुलाने-वाला	और-बनाया	कार्य-किया	किसने-	
H0854	H7223	H3068	H0589		H1755	H7121		H6466	H4310	
								הוּא:	אֲנִי-	אַחֲרָיִם
								वही-हूँ	मैं-	अंतिमों
								H1931	H0589	H0314

कौन ये सब घटित करता है किसने यह किया किसने आदि से सब लोगों को बुलाया मैं यहोवा ने इन सब बातों को किया! मैं यहोवा ही सबसे पहला हूँ। आदि के भी पहले से मेरा अस्तित्व रहा है, और जब सब कुछ चला जायेगा तो भी मैं यहाँ रहूँगा।

וַיֵּאָתְיוּ:	קָרְבוֹ	יַחֲרֹדוּ	הָאָרֶץ	קִצּוֹת	וַיִּירָאוּ	אֵיִם	רָאוּ	8
और-आ-गए	निकट-आए	कांपे	पृथ्वी-के	कोने	और-डरे	टापूओं-ने	देखे	
H0857	H7126	H2729	H0776	H7098	H3372	H0339	H7200	

सुदूरवर्ती देश इसको देखें और भयभीत हों। दूर धरती के छोर के लोग फिर आपस में एक जुट होकर भय से काँप उठें!

חֹזֵק:	יֹאמַר	וּלְאֻמִּים	יִעֲזְרוּ	רַעְוָה	אֶת-	אִישׁ	6
मज़बूत-हो	कहता-है	और-भाई-अपने-से	सहायता-करते-हैं	पड़ोसी-अपने	को-	एक	
H2388	H0559	H0251	H5826	H7453	H0853	H0376	

“एक दूसरे की सहायता करेंगे। देखो! अब वे अपनी शक्ति बढ़ाने के लिए एक दूसरे की हिम्मत बढ़ा रहे हैं।

אָנִי मैं	הַיָּרֵא डर	אֶל- न-	לָזֶז तुझ-से	הַאֲמַר जो-कहता-है	יְמִינִךָ दाहिना-तेरा	מִחִזְקִי जो-पकड़ता-है	אֱלֹהֵיךָ एलोहीम-तेरा	יְהוָה यहोवा	אָנִי मैं	כִּי कि	13
H0589	H3372	H0408		H0559	H3225	H2388	H0430	H3068	H0589		

עֲזַרְתִּיךָ :
पूर्ण सहायता-की-तेरी-मैंने
[H5826](#)

मैं तेरा परमेश्वर यहोवा हूँ। मैंने तेरा सीधा हाथ थाम रखा है। मैं तुझ से कहता हूँ कि मत डर! मैं तुझे सहारा दूँगा।

יְהוָה यहोवा-का	נֹאמַר- वचन-	עֲזַרְתִּיךָ सहायता-की-तेरी-मैंने	אָנִי मैं	יִשְׂרָאֵל यिसाएल-के	מִתִּי पुरुषों	יַעֲקֹב याकोव	תּוֹלְעַת कीड़े	הַיָּרֵא डर	אֶל- न-	14
H3068	H5002	H5826	H0589	H3478	H4962	H3290		H3372	H0408	

וְנֹאֲלָהּ
और-छुड़ाने-वाला-तेरा
קָדוֹשׁ
पवित्र
יִשְׂרָאֵל :
यिसाएल-का
[H3478](#) [H6918](#)

मूल्यवान यहूदा, तू निर्भय रह! हे मेरे प्रिय इसाएल के लोगों। भयभीत मत रहो।" सचमुच मैं तुझको सहायता दूँगा। स्वयं यहोवा ही ने ये बातें कहीं थी। इसाएल के पवित्र (परमेश्वर) ने जो तुम्हारी रक्षा करता है, कहा था:

וְתִקַּח और-चूर्ण-करेगी	הַרִימִם पहाड़ों	תְּדַוֵּשׁ दावेगी-तू	פִּיפְיוֹת धारों	בְּעַל वाली	חֲדָשׁ नई	חֲרוֹץ तीखी	לְמוֹרֵג दावने-की-स्लेज	שְׂמֹתֶיךָ बनाया-मैंने-तुझे	הִנֵּה देखो	15
H1854	H2022	H1758	H6374	H1167	H2319		H4173		H2009	

וּנְבֻעוֹת
और-टीलों
כְּמַיִן
जैसे-भूसा
תְּשִׂימִים :
बनाएगी
[H4671](#) [H1389](#)

देख, मैंने तुझे एक नये दाँवने के यन्त्र सा बनाया है। इस यन्त्र में बहुत से दाँते हैं जो बहुत तीखे हैं। किसान इसको अनाज के छिलके उतारने के काम में लाते हैं। तू पर्वतों को पैरों तले मसलेगा और उनको धूल में मिला देगा। तू पर्वतों को ऐसा कर देगा जैसे भूसा होता है।

תִּנְיִל आनन्दित-होगी	וְאַתָּה पर-तू	אוֹתָם उन्हें	תִּפְיִן तितर-बितर-करेगी	וּסְעָרָה और-आँधी	תִּשָּׂא उठा-ले-जाएगी-उन्हें	וְרוּחַ और-हवा	תִּזְרֵם फटकेगी-तू-उन्हें	16
H1523		H0853			H5375	H7307	H2219	

בֵּיהוָה
मैं-यहोवा
בְּקָדוֹשׁ
मैं-पवित्र
יִשְׂרָאֵל
यिसाएल-के
תִּתְהַלֵּל :
घमण्ड-करेगी
פ
पूर्ण
[H3478](#) [H6918](#) [H3068](#)

तू उनको हवा में उछालेगा और हवा उनको उड़ा कर दूर ले जायेगी और उन्हें कहीं छितरा देगी। तब तू यहोवा में स्थित हो कर आनन्दित होगा। तुझको इसाएल के पवित्र (परमेश्वर) पर बहुत गर्व होगा।

יְהוָה यहोवा	אָנִי मैं	נִשְׁתָּח सूख-गई	בְּצִמָּא मैं-प्यास	לְשׁוֹנִי जीभ-उनकी	וְאֵין और-नहीं-है	מַיִם पानी	מִבְּקָשִׁים ढूँढते-हैं	וְהֶאֱבִיאוּ और-दरिद्र	הָעֲרִיבִים गरीब	17
H3068	H0589	H5405	H6772	H3956	H0369	H4325	H1245	H0034	H6041	

אֲעֻזְבֵם :
छोड़ूँगा-उन्हें
לֹא
नहीं
יִשְׂרָאֵל
यिसाएल-का
אֱלֹהֵי
एलोहीम
אֲעֻזְבֵם
उत्तर-दूँगा-उन्हें
[H3808](#) [H3478](#) [H0430](#)

गरीब जन, और जरूरत मंद जल ढूँढते हैं किन्तु उन्हें जल नहीं मिलता है। वे प्यासे हैं और उनकी जीभ सूखी है। मैं उनकी विनितियों का उत्तर दूँगा। मैं उनको न ही तजुँगा और न ही मरने दूँगा।

מַיִם पानी-का	לְאֵנָם- तालाब-	מִדְּבָר जंगल	אֲשִׁים बनाउंगा-मैं	מַעֲיָנוֹת सोते	בְּקַעֲוֹת घाटियों-के	וּבְתוֹךָ और-बीच-में	נְהַרֹת नदियाँ	שְׂפִיִים चोटियों	עַל- पर-	אֲפֹתָהּ खोलूँगा-मैं	18
H4325	H0098			H4599	H1237	H8432	H5104	H8205			

וְאֶרְצִי
और-भूमि
צִיָּה
सूखी
לְמוֹצָאֵי
को-स्रोतों
מַיִם :
पानी-के
[H4325](#) [H4161](#) [H6723](#) [H0776](#)

में सूखे पहाड़ों पर नदियाँ बहा दूँगा। घाटियों में से मैं जलस्रोत बहा दूँगा। मैं रेगिस्तान को जल से भरी झील में बदल दूँगा। उस सूखी धरती पर पानी के सोते मिलेंगे।

19
 אֶתְּן בְּמִדְבָּר מֵ-יַגְּמָל דֵּשֵׁן אֶרֶץ אֲרָז וְהָדָס וְיִשְׁכְּלוּ וְיִשְׂמְרוּ אֲשֵׁים בְּעֵרְבָה בְּרוֹשׁ תְּדַהֵר
 चीड़ सनोवर में-मैदान रखूँगा-मैं तेल-का और-वृक्ष और-मेंहदी कीकर देवदार में-जंगल दूँगा-मैं
[H8410](#) [H1265](#) [H6160](#) [H8081](#) [H6086](#) [H1918](#) [H7848](#) [H0730](#) [H5414](#)

וְתִשָּׂא וְיִחַדְוּ אֶת-סָרוֹ
 और-सरो और-साथ
[H8391](#)

मरुभूमि में देवदार के, कीकार के, जैतून के, सनावर के, तिघारे के, चीड़ के पेड़ उगेंगे!

20
 לְמַעַן יֵרָאוּ וְיִדְעוּ אֲשֶׁר יִשְׂמְרוּ וְיִשְׁכְּלוּ יַחְדָּו אֶת-יְהוָה כִּי יָדָה-יְהוָה יְהוָה עָשָׂתָה אֵת
 यह किया-है यहोवा-के हाथ-कि एक-साथ और-समझें और-रखें और-जानें देखें के-लिए-ताकि
[H2063](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3045](#) [H7200](#) [H4616](#)

וְקָדֹשׁ יִשְׂרָאֵל בְּרָאָהּ : פּ
 और-पवित्र यिस्राएल-के सृजा-उसने पूर्ण
[H3478](#) [H6918](#)

लोग ऐसा होते हुए देखेंगे और वे जानेंगे कि यहोवा की शक्ति ने यह सब किया है। लोग इनको देखेंगे और समझना शुरू करेंगे कि इस्राएल के पवित्र (परमेश्वर) ने यह बातें की हैं।”

21
 קָרְבֵוּ רִיבְכֶם יֹאמְרוּ יְהוָה הִגִּישׁוּ עֲצֻמוֹתֵיכֶם יֹאמְרוּ מֶלֶךְ יַעֲקֹב :
 निकट-लाओ विवाद-अपना कहता-है कहता-है पेश-करो प्रमाणों-अपने राजा याकोव-का
[H7126](#) [H7379](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5066](#) [H6110](#) [H0559](#) [H4428](#) [H3290](#)

याकूब का राजा यहोवा कहता है, “आ, और मुझे अपनी युक्तियाँ दे। अपना प्रमाण मुझे दिखा और फिर हम यह निश्चय करेंगे कि उचित बातें क्या हैं

22
 יְגִישׁוּ וְיִגִּידוּ לָנוּ אֵת אֲשֶׁר תְּקַרְיֶנָּה וְהָרְאֵנוּתָּהּ מִנְּהָ וְהִגִּידוּ וְנִשְׂמָחָה
 पेश-करें और-बताएं हमें को जो होने-वाली-हैं पहली क्या वे-थीं बताओ और-रखेंगे-हम
[H5066](#) [H5046](#) [H0853](#) [H7223](#) [H4100](#) [H2007](#) [H5046](#)

לִבְנוֹ הַשְּׂמִיעָנוּ : אֹת הַבְּאוֹת אוֹ אַחֲרֵיתָן וְנִדְעָה
 हृदय-अपना सुनाओ-हमें आने-वालीं या अंत-उसका और-जानेंगे-हम
[H8085](#) [H0935](#) [H0319](#) [H3045](#)

तुम्हारे मूर्तियों को हमारे पास आकर, जो घट रहा है, वह बताना चाहिये। “प्रारम्भ में क्या कुछ घटा था और भविष्य में क्या घटने वाला है। हमें बताओ हम बड़े ध्यान से सुनेंगे। जिससे हम यह जान जायें कि आगे क्या होने वाला है।

23
 הִגִּידוּ הָאֱלֹהִים לְאָחִיךָ וְנִדְעָה כִּי אֵלֵהִים אַתְּמָ אֶת-יְהוָה תִּטְיִבוּ וְתִרְעֻ
 बताओ संकेतों को-पीछे और-जानेंगे-हम कि एलोहीम तुम-हो तुम्हें भलाई-करो
[H5046](#) [H0857](#) [H0268](#) [H3045](#) [H0637](#) [H3190](#)

וְנִשְׂתַּעַה [וְנִרְאָה] (וְנִרְאָה) יַחְדָּו :
 और-घबराएंगे-हम देखेंगे-हम देखेंगे-हम एक-साथ
[H8159](#) [H7200](#) [H7200](#)

हमें उन बातों को बताओ जो घटनेवाली हैं। जिन्हें जानने का हमें इन्तज़ार है ताकि हम विश्वास करें कि समुच्च तुम देवता हो। कुछ करो! कुछ भी करो। चाहे भला चाहे बुरा ताकि हम देख सकें और जान सकें कि तुम जीवित हो और तुम्हारा अनुसरण करें।

24
 הֲיֹן-דֵּשֵׁן מֵאֵין מֵאֵין וּפְעֻלָּתְכֶם תּוֹעֵבָה יִבְחַר בְּכֶם :
 देखो-देखो-नहीं तुम से-कुछ-नहीं और-कार्य-तुम्हारा से-शून्य तुम्हें जी-चुनता-है
[H2005](#) [H0369](#) [H6467](#) [H0659](#) [H8441](#) [H0977](#)

“देखो झूठे देवताओं, तुम बेकार से भी ज्यादा बेकार हो! तुम कुछ भी तो नहीं कर सकते। केवल बेकार के भ्रष्ट लोग ही तुम्हें पूजना चाहते हैं!”

כָּמוֹר	סִנְיִים	וַיָּבֵא	בְּשֵׁמִי	יִקְרָא	שָׁמֶשׁ	מִמִּזְרַח	וַיָּאֵת	מִצְפוֹן	הֶעִירוֹתִי	25
जैसे-	हाकिमों-पर	और-आता-है	से-नाम-मेरे	बुलाता-है	सूर्य	से-पूर्व-	और-आया	से-उत्तर	उठाया-मैंने	
H3644	H5461	H0935	H8034	H7121	H8121	H4217	H0857	H6828	H5782	

קָמַר	וּכְמוֹ	יוֹצֵר	וַיִּרְמֹס־	טִיט:
गारा	और-जैसे	कुम्हार	रौंदा-है-	कीचड़
H3644	H3335	H7429	H2916	

“उत्तर में मैंने एक व्यक्ति को उठाया है। वह पूर्व से जहाँ सूर्य उगा करता है, आ रहा है। वह मेरे नाम की उपासना किया करता है। जैसे कुम्हार मिट्टी रौंदा करता है वैसे ही वह विशेष व्यक्ति राजाओं को रौंदेगा।”

אֶף	מִיָּד	אֵין	אֵף	צְרִיבָה	וְנֹאמַר	וּמִלְפָּנַיִם	וַיִּנְדְּעָה	מֵרֵאשִׁי	הַגִּיד	מִי	26
हॉ	बताने-वाला	नहीं-है-	हॉ	सही	और-कहें-हम	और-पहले-से	और-जानें-हम	से-आदि	बताया	किसने-	
H0637	H5046	H0369	H0637	H6662	H0559	H6440	H3045		H5046	H4310	

אֵין	מִשְׁמִיעַ	אֵף	אֵין	שָׁמַע	אֲמַרְיִכֶם:
नहीं-है	सुनाने-वाला	हॉ	नहीं-है-	सुनने-वाला	वचनों-तुम्हारे
H0369	H8085	H0637	H0369	H8085	H0561

“यह सब घटने से पहले ही हमें जिसने बताया है, हमें उसे परमेश्वर कहना चाहिए। क्या हमें ये बातें तुम्हारे किसी मूर्ति ने बतायी नहीं! किसी भी मूर्ति ने कुछ भी हमको नहीं बताया था। वे मूर्ति तो एक भी शब्द नहीं बोल पाते हैं। वे झूठे देवता एक भी शब्द जो तुम बोला करते हो नहीं सुन पाते हैं।”

רֵאשִׁוֹן	לְצִיּוֹן	הִנֵּה	הִנֵּה	וְלִירוּשָׁלַם	מִבְּשָׂר	אֶתְּךָ:
पहला	को-सिय्योन	देखो	देखो-उन्हें	और-को-यरूशलेम	सुसमाचार-देने-वाला	दूंगा-मैं
H7223	H6726	H2009	H2009	H3389	H1319	H5414

मैं यहोवा सिय्योन को इन बातों के विषय में बताने वाला पहला था। मैंने एक दूत को इस सन्देश के साथ यरूशलेम भेजा था कि: ‘देखो, तुम्हारे लोग वापस आ रहे हैं!’”

וְאָרָא	וְאֵין	אִישׁ	וּמֵאֲלֹהִים	וְאֵין	וַיִּשְׁבּוּ	דְּבָר:
और-देखा-मैंने	और-नहीं-है	पुरुष	और-से-इन	और-नहीं-है	और-लौटाएं	वचन
H7200	H0369	H0376	H0428	H0369	H7725	H1697

मैंने उन झूठे देवों को देखा था, उनमें से कोई भी इतना बुद्धिमान नहीं था जो कुछ कह सके। मैंने उनसे प्रश्न पूछे थे वे एक भी शब्द नहीं बोल पाये थे।

הִן	כֻּלָּם	אֲנֹן	אֶפְסֹס	מַעֲשֵׂיהֶם	רוּחַ	וְתַהוֹ	נִסְכֵיהֶם:	פ
देखो	सब-उनके	अनर्थ	शून्य	कार्य-उनके	हवा	और-व्यर्थ	ढली-हुई-मूर्तियाँ-उनकी	पूर्ण
H2005	H3605	H0205	H4639	H7307	H8414	H5262		

वे सभी देवता बिल्कुल ही व्यर्थ हैं! वे कुछ नहीं कर पाते वे पूरी तरह मूल्यहीन हैं!